

Заполняется синей либо черной ручкой.

Начало

Переписи подлежат все проживающие по указанному адресу по состоянию на 1 апреля 2010 г.

Прежде чем отвечать на Вопрос 1, пересчитайте всех проживающих в квартире, доме или мобильном жилище в соответствии со следующими указаниями.

- Сосчитайте и впишите в бланк переписи всех, включая детей, которые живут и ночуют здесь большую часть времени.

Бюро переписи населения будет учитывать также лиц, проживающих в разных учреждениях и других местах, поэтому:

- Не подсчитывайте и не вписывайте в бланк переписи никого из временно проживающих в общежитии колледжа или служащих в Вооруженных Силах.
- Не подсчитывайте и не вписывайте в бланк переписи никого из находящихся в доме для престарелых или инвалидов, местах лишения свободы, предварительного заключения и т.п. по состоянию на 1 апреля 2010 г.
- Не подсчитывайте и не вписывайте этих людей в бланк переписи даже в случае, если в дальнейшем этот человек вернется из колледжа, дома для престарелых или инвалидов, армии, тюрьмы и т.п. и будет жить здесь. В противном случае он может оказаться посчитан дважды.

Перепись должна учитывать и людей без постоянного места жительства, поэтому:

- Если кто-либо, не имеющий постоянного места жительства, находился здесь 1 апреля 2010 г., этого человека следует вписать в бланк переписи. В противном случае он может оказаться не посчитан.

1. Сколько человек проживало в этой квартире, доме или мобильном жилище 1 апреля 2010 г.?

Количество человек =

2. Были ли здесь 1 апреля 2010 г. еще какие-либо люди, которые не были посчитаны при ответе на вопрос 1?

Пометьте значком все подходящие пункты.

- Дети, например, новорожденные или принятые на воспитание
- Родственники, например, взрослые дети, двоюродные или со стороны супруга (-и)
- Не родственники, например, товарищи по комнате или няни с проживанием
- Временные постояльцы
- Нет

3. Эта квартира, дом или мобильное жилище —

Пометьте значком ОДИН из пунктов.

- Принадлежит вам или другому жильцу, но его стоимость еще не выплачена (имеется в виду невыплаченный ипотечный кредит или заем). Сюда также относятся суды под залог недвижимости.
- Принадлежит вам или другому жильцу и его стоимость полностью выплачена.
- Используется на правах аренды.
- Используется без какой-либо оплаты.

4. Ваш номер телефона. На случай, если какие-либо из ваших ответов потребуют разъяснений.

Код региона + номер

- -

OMB No. 0607-0919-C: Approval Expires 12/31/2011

Form D-1(R) (04-16-2009)

5. Далее требуется указать определенные сведения о каждом из проживающих. Начните с владельца или арендатора этой квартиры, дома или мобильного жилища. Если владелец или арендатор проживает в другом месте, начните с любого взрослого жильца. Будем считать его жильцом №1. Имя жильца №1 Впишите печатными буквами в клеточки ниже.

Фамилия

Имя

 Средний инициал

6. Пол жильца №1 Пометьте значком ОДИН из пунктов.

- Мужской Женский

7. Возраст и дата рождения жильца №1

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите цифры в клеточки ниже.

Возраст по состоянию на 1 апреля 2010 г. Месяц День Год рождения

→ **ВНИМАНИЕ!** Необходимо ответить на ОБА вопроса — №8 об испаноязычном происхождении и №9 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.

8. Принадлежит ли жилец №1 по происхождению к испаноязычным народам?

- Нет, не испанец, не латиноамериканец, не выходец из какого-либо испаноязычного народа
- Да, мексиканец, американец мексиканского происхождения, чикано
- Да, пуэрториканец
- Да, кубинец
- Да, испанец, латиноамериканец, выходец из какого-либо иного испаноязычного народа. — Впишите происхождение печатными буквами, например: аргентинец, колумбиец, доминиканец, никарагуанец, сальвадорец, испанец и т.п. ↗

9. Расовая принадлежность жильца №1 Пометьте значком один или несколько пунктов.

- Белый
- Черный или афроамериканец
- Американский индеец или коренной житель Аляски — укажите название племени или племенного союза (печатными буквами) ↗

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Индеец | <input type="checkbox"/> Японец | <input type="checkbox"/> Коренной житель Гавайев |
| <input type="checkbox"/> Китаец | <input type="checkbox"/> Кореец | <input type="checkbox"/> Гуаец или чаморро |
| <input type="checkbox"/> Филиппинец | <input type="checkbox"/> Вьетнамец | <input type="checkbox"/> Самоанец |
| <input type="checkbox"/> Представитель иного азиатского народа — укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец, камбоджиец и т.п. ↗ | <input type="checkbox"/> Представитель иного народа Океании — укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п. ↗ | |

Иная раса — укажите название расы. ↗

10. Случается ли жильцу №1 время от времени жить или гостить где-либо еще?

Нет Да — пометьте значком все подходящие пункты.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> В общежитии колледжа | <input type="checkbox"/> С другим родителем или взрослым |
| <input type="checkbox"/> В войсках | <input type="checkbox"/> В местах лишения свободы |
| <input type="checkbox"/> В сезонном или втором жилье | <input type="checkbox"/> В доме для престарелых или инвалидов |
| | <input type="checkbox"/> Иное |

→ Если в ответе на Вопрос 1 указано более одного человека, укажите следующие сведения о жильце №2.

1. Впишите печатными буквами **Имя жильца №2**

Фамилия

Имя Средний инициал

2. **Родство с жильцом №1?** Пометьте значком ОДИН из пунктов.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Муж или жена | <input type="checkbox"/> Свекор или свекровь, теща или теща |
| <input type="checkbox"/> Родной сын или дочь | <input type="checkbox"/> Зять или сноха |
| <input type="checkbox"/> Усыновленный ребенок | <input type="checkbox"/> Иной родственник |
| <input type="checkbox"/> Пасынок или падчерица | <input type="checkbox"/> Постоялец или квартирант |
| <input type="checkbox"/> Брат или сестра | <input type="checkbox"/> Сосед по дому, сосед по комнате |
| <input type="checkbox"/> Отец или мать | <input type="checkbox"/> Партнер в гражданском браке |
| <input type="checkbox"/> Внук или внучка | <input type="checkbox"/> Иной не родственник |

3. **Пол жильца** Пометьте значком ОДИН из пунктов.

- Мужской Женский

4. **Возраст и дата рождения жильца**

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите цифры в клеточки ниже.

Возраст по состоянию на 1 апреля 2010 г. Месяц День Год рождения

→ **ВНИМАНИЕ!** Необходимо ответить на ОБА вопроса — №5 об испаноязычном происхождении и №6 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.

5. **Принадлежит ли жилец по происхождению к испаноязычным народам?**

- Нет, не испанец, не латиноамериканец, не выходец из какого-либо испаноязычного народа
- Да, мексиканец, американец мексиканского происхождения, чикано
- Да, пуэрториканец
- Да, кубинец
- Да, испанец, латиноамериканец, выходец из какого-либо иного испаноязычного народа. — Впишите печатными буквами, например: аргентинец, колумбиец, доминиканец, никарагуанец, сальвадорец, испанец и т.п. ↗

6. **Расовая принадлежность жильца** Пометьте значком один или несколько пунктов.

- Белый
- Черный или афроамериканец
- Американский индеец или коренной житель Аляски — укажите название племени или племенного союза (печатными буквами) ↗

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Индеец | <input type="checkbox"/> Японец | <input type="checkbox"/> Коренной житель Гавайев |
| <input type="checkbox"/> Китаец | <input type="checkbox"/> Кореец | <input type="checkbox"/> Гуамец или чаморро |
| <input type="checkbox"/> Филиппинец | <input type="checkbox"/> Вьетнамец | <input type="checkbox"/> Самоанец |
| <input type="checkbox"/> Представитель иного азиатского народа — укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец, камбоджиец и т.п. ↗ | <input type="checkbox"/> Представитель иного народа Океании — укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п. ↗ | |

- Иная раса — укажите название расы. ↗

7. **Случается ли жильцу время от времени жить или гостить где-либо еще?**

- Нет Да — пометьте значком все подходящие пункты.
- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> В общежитии колледжа | <input type="checkbox"/> С другим родителем или взрослым |
| <input type="checkbox"/> В войсках | <input type="checkbox"/> В местах лишения свободы |
| <input type="checkbox"/> В сезонном или втором жилье | <input type="checkbox"/> В доме для престарелых или инвалидов |
| <input type="checkbox"/> Иное | |

→ Если в ответе на Вопрос 1 указано более двух человек, укажите следующие сведения о жильце №3.

1. Впишите печатными буквами **Имя жильца №3**

Фамилия

Имя Средний инициал

2. **Родство с жильцом №1?** Пометьте значком ОДИН из пунктов.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Муж или жена | <input type="checkbox"/> Свекор или свекровь, теща или теща |
| <input type="checkbox"/> Родной сын или дочь | <input type="checkbox"/> Зять или сноха |
| <input type="checkbox"/> Усыновленный ребенок | <input type="checkbox"/> Иной родственник |
| <input type="checkbox"/> Пасынок или падчерица | <input type="checkbox"/> Постоялец или квартирант |
| <input type="checkbox"/> Брат или сестра | <input type="checkbox"/> Сосед по дому, сосед по комнате |
| <input type="checkbox"/> Отец или мать | <input type="checkbox"/> Партнер в гражданском браке |
| <input type="checkbox"/> Внук или внучка | <input type="checkbox"/> Иной не родственник |

3. **Пол жильца** Пометьте значком ОДИН из пунктов.

- Мужской Женский

4. **Возраст и дата рождения жильца**

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите цифры в клеточки ниже.

Возраст по состоянию на 1 апреля 2010 г. Месяц День Год рождения

→ **ВНИМАНИЕ!** Необходимо ответить на ОБА вопроса — №5 об испаноязычном происхождении и №6 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.

5. **Принадлежит ли жилец по происхождению к испаноязычным народам?**

- Нет, не испанец, не латиноамериканец, не выходец из какого-либо испаноязычного народа
- Да, мексиканец, американец мексиканского происхождения, чикано
- Да, пуэрториканец
- Да, кубинец
- Да, испанец, латиноамериканец, выходец из какого-либо иного испаноязычного народа. — Впишите печатными буквами, например: аргентинец, колумбиец, доминиканец, никарагуанец, сальвадорец, испанец и т.п. ↗

6. **Расовая принадлежность жильца** Пометьте значком один или несколько пунктов.

- Белый
- Черный или афроамериканец
- Американский индеец или коренной житель Аляски — укажите название племени или племенного союза (печатными буквами) ↗

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Индеец | <input type="checkbox"/> Японец | <input type="checkbox"/> Коренной житель Гавайев |
| <input type="checkbox"/> Китаец | <input type="checkbox"/> Кореец | <input type="checkbox"/> Гуамец или чаморро |
| <input type="checkbox"/> Филиппинец | <input type="checkbox"/> Вьетнамец | <input type="checkbox"/> Самоанец |
| <input type="checkbox"/> Представитель иного азиатского народа — укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец, камбоджиец и т.п. ↗ | <input type="checkbox"/> Представитель иного народа Океании — укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п. ↗ | |

- Иная раса — укажите название расы. ↗

7. **Случается ли жильцу время от времени жить или гостить где-либо еще?**

- Нет Да — пометьте значком все подходящие пункты.
- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> В общежитии колледжа | <input type="checkbox"/> С другим родителем или взрослым |
| <input type="checkbox"/> В войсках | <input type="checkbox"/> В местах лишения свободы |
| <input type="checkbox"/> В сезонном или втором жилье | <input type="checkbox"/> В доме для престарелых или инвалидов |
| <input type="checkbox"/> Иное | |

→ Если в ответе на Вопрос 1 указано более трех человек, укажите следующие сведения о жильце №4.

1. Впишите печатными буквами **Имя жильца №4**

Фамилия

Имя Средний инициал

2. Родство с жильцом №1? Пометьте значком ОДИН из пунктов.

- Муж или жена
- Родной сын или дочь
- Усыновленный ребенок
- Пасынок или падчерица
- Брат или сестра
- Отец или мать
- Внук или внучка
- Свекор или свекровь, теща или теща
- Зять или сноха
- Иной родственник
- Постоялец или квартирант
- Сосед по дому, сосед по комнате
- Партнер в гражданском браке
- Иной не родственник

3. Пол жильца Пометьте значком ОДИН из пунктов.

- Мужской
- Женский

4. Возраст и дата рождения жильца

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите цифры в клеточки ниже.

Возраст по состоянию на 1 апреля 2010 г. Месяц День Год рождения

→ **ВНИМАНИЕ!** Необходимо ответить на ОБА вопроса — №5 об испаноязычном происхождении и №6 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.

5. Принадлежит ли жилец по происхождению к испаноязычным народам?

- Нет, не испанец, не латиноамериканец, не выходец из какого-либо испаноязычного народа
- Да, мексиканец, американец мексиканского происхождения, чикано
- Да, пуэрториканец
- Да, кубинец
- Да, испанец, латиноамериканец, выходец из какого-либо иного испаноязычного народа. — Впишите печатными буквами, например: аргентинец, колумбиец, доминиканец, никарагуанец, сальвадорец, испанец и т.п. ↗

6. Расовая принадлежность жильца Пометьте значком один или несколько пунктов.

- Белый
- Черный или афроамериканец
- Американский индеец или коренной житель Аляски — укажите название племени или племенного союза (печатными буквами) ↗

- Индеец
- Китаец
- Филиппинец
- Представитель иного азиатского народа — укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец, камбоджиец и т.п. ↗
- Яполец
- Кореец
- Вьетнамец
- Представитель иного народа Океании — укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п. ↗
- Коренной житель Гавайев
- Гуамец или чаморро
- Самоанец
- Представитель иного народа Океании — укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п. ↗

- Иная раса — укажите название расы. ↗

7. Случается ли жильцу время от времени жить или гостить где-либо еще?

- Нет
- Да — пометьте значком все подходящие пункты.
 - В общежитии колледжа
 - В войсках
 - В сезонном или втором жилье
 - С другим родителем или взрослым
 - В местах лишения свободы
 - В доме для престарелых или инвалидов
 - Иное

→ Если в ответе на Вопрос 1 указано более четырех человек, укажите следующие сведения о жильце №5.



1. Впишите печатными буквами **Имя жильца №5**

Фамилия

Имя Средний инициал

2. Родство с жильцом №1? Пометьте значком ОДИН из пунктов.

- Муж или жена
- Родной сын или дочь
- Усыновленный ребенок
- Пасынок или падчерица
- Брат или сестра
- Отец или мать
- Внук или внучка
- Свекор или свекровь, теща или теща
- Зять или сноха
- Иной родственник
- Постоялец или квартирант
- Сосед по дому, сосед по комнате
- Партнер в гражданском браке
- Иной не родственник

3. Пол жильца Пометьте значком ОДИН из пунктов.

- Мужской
- Женский

4. Возраст и дата рождения жильца

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите цифры в клеточки ниже.

Возраст по состоянию на 1 апреля 2010 г. Месяц День Год рождения

→ **ВНИМАНИЕ!** Необходимо ответить на ОБА вопроса — №5 об испаноязычном происхождении и №6 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.

5. Принадлежит ли жилец по происхождению к испаноязычным народам?

- Нет, не испанец, не латиноамериканец, не выходец из какого-либо испаноязычного народа
- Да, мексиканец, американец мексиканского происхождения, чикано
- Да, пуэрториканец
- Да, кубинец
- Да, испанец, латиноамериканец, выходец из какого-либо иного испаноязычного народа. — Впишите печатными буквами, например: аргентинец, колумбиец, доминиканец, никарагуанец, сальвадорец, испанец и т.п. ↗

6. Расовая принадлежность жильца Пометьте значком один или несколько пунктов.

- Белый
- Черный или афроамериканец
- Американский индеец или коренной житель Аляски — укажите название племени или племенного союза (печатными буквами) ↗

- Индеец
- Китаец
- Филиппинец
- Представитель иного азиатского народа — укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец, камбоджиец и т.п. ↗
- Яполец
- Кореец
- Вьетнамец
- Представитель иного народа Океании — укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п. ↗
- Коренной житель Гавайев
- Гуамец или чаморро
- Самоанец
- Представитель иного народа Океании — укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п. ↗

- Иная раса — укажите название расы. ↗

7. Случается ли жильцу время от времени жить или гостить где-либо еще?

- Нет
- Да — пометьте значком все подходящие пункты.
 - В общежитии колледжа
 - В войсках
 - В сезонном или втором жилье
 - С другим родителем или взрослым
 - В местах лишения свободы
 - В доме для престарелых или инвалидов
 - Иное

→ Если в ответе на Вопрос 1 указано более пяти человек, укажите следующие сведения о жильце №6.

Если перечислены еще не все, кто живет с вами вместе, внесите сведения о них ниже. Возможно, представители Бюро переписи населения впоследствии обратятся к вам за дополнительными сведениями об этих людях.

Жилец №7

Фамилия

Имя

Средний инициал

Пол

 Мужской ЖенскийВозраст по состоянию
на 1 апреля 2010 г.

Дата рождения

Месяц

День

Год

Состоит в родственной
связи с жильцом №1? Да Нет**Жилец №8**

Фамилия

Имя

Средний инициал

Пол

 Мужской ЖенскийВозраст по состоянию
на 1 апреля 2010 г.

Дата рождения

Месяц

День

Год

Состоит в родственной
связи с жильцом №1? Да Нет**Жилец №9**

Фамилия

Имя

Средний инициал

Пол

 Мужской ЖенскийВозраст по состоянию
на 1 апреля 2010 г.

Дата рождения

Месяц

День

Год

Состоит в родственной
связи с жильцом №1? Да Нет**Жилец №10**

Фамилия

Имя

Средний инициал

Пол

 Мужской ЖенскийВозраст по состоянию
на 1 апреля 2010 г.

Дата рождения

Месяц

День

Год

Состоит в родственной
связи с жильцом №1? Да Нет**Жилец №11**

Фамилия

Имя

Средний инициал

Пол

 Мужской ЖенскийВозраст по состоянию
на 1 апреля 2010 г.

Дата рождения

Месяц

День

Год

Состоит в родственной
связи с жильцом №1? Да Нет**Жилец №12**

Фамилия

Имя

Средний инициал

Пол

 Мужской ЖенскийВозраст по состоянию
на 1 апреля 2010 г.

Дата рождения

Месяц

День

Год

Состоит в родственной
связи с жильцом №1? Да Нет

**Благодарим вас за заполнение официального
бланка переписи 2010 г.**

FOR OFFICIAL USE ONLY

JIC1

JIC2

1. Впишите печатными буквами **Имя жильца №6**

Фамилия

Имя Средний инициал

2. Родство с жильцом №1? Пометьте значком ОДИН из пунктов.

- Муж или жена
- Родной сын или дочь
- Усыновленный ребенок
- Пасынок или падчерица
- Брат или сестра
- Отец или мать
- Внук или внучка
- Свекор или свекровь, теща или теща
- Зять или сноха
- Иной родственник
- Постоялец или квартирант
- Сосед по дому, сосед по комнате
- Партнер в гражданском браке
- Иной не родственник

3. Пол жильца Пометьте значком ОДИН из пунктов.

- Мужской
- Женский

4. Возраст и дата рождения жильца

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите цифры в клеточки ниже.

Возраст по состоянию на 1 апреля 2010 г. Месяц День Год рождения

→ **ВНИМАНИЕ!** Необходимо ответить на ОБА вопроса — №5 об испаноязычном происхождении и №6 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.

5. Принадлежит ли жилец по происхождению к испаноязычным народам?

- Нет, не испанец, не латиноамериканец, не выходец из какого-либо испаноязычного народа
- Да, мексиканец, американец мексиканского происхождения, чикано
- Да, пуэрториканец
- Да, кубинец
- Да, испанец, латиноамериканец, выходец из какого-либо иного испаноязычного народа. — Впишите печатными буквами, например: аргентинец, колумбиец, доминиканец, никарагуанец, сальвадорец, испанец и т.п. ↗

6. Расовая принадлежность жильца Пометьте значком один или несколько пунктов.

- Белый
- Черный или афроамериканец
- Американский индеец или коренной житель Аляски — укажите название племени или племенного союза (печатными буквами) ↗

- Индеец
- Японец
- Коренной житель Гавайев
- Китаец
- Кореец
- Гуамец или чаморро
- Филиппинец
- Вьетнамец
- Самоанец
- Представитель иного азиатского народа — укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец, камбоджиец и т.п. ↗
- Представитель иного народа Океании — укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п. ↗

- Иная раса — укажите название расы. ↗

7. Случается ли жильцу время от времени жить или гостить где-либо еще?

- Нет
- Да — пометьте значком все подходящие пункты.
 - В общежитии колледжа
 - С другим родителем или взрослым
 - В войсках
 - В местах лишения свободы
 - В сезонном или втором жилье
 - В доме для престарелых или инвалидов
 - Иное

→ Если в ответе на Вопрос 1 на первой странице указано более шести человек, продолжите заполнение формы на следующей странице.

International Survey

→ Если перечислены еще не все жильцы, переверните страницу и продолжайте заполнение.

Если конверт с оплаченной доставкой отсутствует, пожалуйста, перешлите заполненный бланк переписи по адресу:

**U.S. Census Bureau
2010 Census Data Capture Center
4417 West Buckeye Road
Phoenix, AZ 85097**

За помощью в заполнении бланка переписи обращайтесь по телефону 1-866-965-2010 с 8:00 до 21:00 в любой день недели. Звонок бесплатный.

Для пользователей устройства TDD — телефона с экраном для слабослышащих. Обращайтесь по телефону 1-866-783-2010 с 8:00 до 21:00 в любой день недели. Звонок бесплатный.

If you need help completing this form, call 1-866-872-6868 between 8:00 a.m. and 9:00 p.m., 7 days a week. The telephone call is free.

По оценке Бюро переписи населения США, заполнение этого бланка для среднего домохозяйства потребует около 10 минут, вместе с чтением инструкций и проверкой правильности заполнения. Любые замечания по поводу оценки затрат времени, а также по иным вопросам, связанным с трудоемкостью заполнения бланка переписи, следует направлять по адресу: Paperwork Reduction Project 0607-0919-C, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, AMSD-3K138, Washington, DC 20233. Можно также воспользоваться электронной почтой: адрес Paperwork@census.gov; тема «Paperwork Project 0607-0919-C».

Респонденты не обязаны отвечать ни на какие информационные запросы, не имеющие действующего контрольного номера, утвержденного Бюджетно-контрольным управлением (OMB).